

R O Z H O D N U T I E

Číslo: 0003/2021/K
Č.sp.: 427-2021-BA

Bratislava 16. 02. 2021

Úrad pre reguláciu sieťových odvetví, odbor kontroly ako vecne príslušný správny orgán podľa § 9 ods. 1 písm. c) bod 3. v spojení s § 36 ods. 9 zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach vo veci uloženia pokuty za porušenie povinností vyplývajúcich zo zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov a na základe protokolu č. 207/2020 o výsledku vykonanej kontroly prerokovaného dňa 07. 10. 2020 a ďalších podkladov rozhodol tak, že účastníkovi konania **BYTTERM, a.s.**, Saleziánska 4, 010 77 Žilina, IČO: 31 584 705 **u k l a d á** podľa § 36 ods. 3 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach

úhrnnú pokutu

vo výške 600- eur
(slovom šesťsto eur),

za spáchanie správnych deliktov tým, že:

1. porušil povinnosť podľa § 29 ods. 1 písm. k) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach, pretože neposkytol úradu pravdivé údaje o počte udalostí v tabuľkách Evidencia štandardov kvality za oblasť TEPLLO za rok 2018 a Evidencia štandardov kvality za oblasť TEPLLO za rok 2019 v zmysle vyhlášky č. 277/2012 Z. z., ktorou sa ustanovujú štandardy kvality dodávky tepla v znení vyhlášky č. 234/2016 Z. z., ktoré boli predložené úradu na základe žiadosti úradu ev. č. 19140/2020/BA zo dňa 17. 07. 2020, čím sa dopustil správneho deliktu podľa § 36 ods. 1 písm. x) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach,

2. porušil povinnosť podľa § 22 ods. 5 zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach, pretože v roku 2019 nedodrжал štandard kvality dodávky tepla podľa § 2 ods. 1 písm. c) vyhlášky č. 277/2012 Z. z., ktorou sa ustanovujú štandardy kvality dodávky tepla v znení vyhlášky č. 234/2016 Z. z., pričom nevyplatil dotknutému odberateľovi tepla kompenzačnú platbu podľa § 7 ods. 2 písm. b) vyhlášky č. 277/2012 Z. z., ktorou sa ustanovujú štandardy kvality dodávky tepla v znení vyhlášky č. 234/2016 Z. z., čím sa dopustil správneho deliktu podľa § 36 ods. 1 písm. m) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach.

Pokutu vo výške 600,- eur je účastník konania povinný uhradiť do 15 dní odo dňa právoplatnosti tohto rozhodnutia na účet vedený v Štátnej pokladnici, číslo účtu: SK5981800000007000442847, KS 6348, VS 500032021.

Odôvodnenie:

V súlade s písomným poverením č. 207/2020 na vykonanie kontroly zo dňa 07. 07. 2020 vykonali zamestnanci Úradu pre reguláciu sieťových odvetví (ďalej len „úrad“ alebo „správny orgán“) v dňoch od 16. 07. 2020 do 07. 10. 2020 v súlade s ustanovením § 9 ods. 1 písm. b) bod 5. zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach (ďalej len „zákon č. 250/2012 Z. z.“) kontrolu dodržiavania vybraných zákonov, všeobecne záväzných právnych predpisov a vydaných rozhodnutí a overovanie správnosti a pravdivosti dokladov predkladaných úradu v oblasti regulácie tepelnej energetiky za roky 2018 – 2020 v spoločnosti BYTTERM, a.s., Saleziánska 4, Žilina 010 77, IČO: 31 584 705 (ďalej len „spoločnosť BYTTERM“).

Spoločnosť BYTTERM bola dňa 01. 04. 1993 zapísaná do Obchodného registra Okresného súdu Žilina, oddiel: Sa, vložka č. 156/L. Na základe výpisu z obchodného registra je predmetom podnikania spoločnosti BYTTERM okrem iného nákup, výroba, rozvod, distribúcia a predaj tepla a teplej úžitkovej vody. Úrad vydal spoločnosti BYTTERM dňa 12. 10. 2015 povolenie č. 2005T 0073– 7. zmena na predmet podnikania: výroba tepla, rozvod tepla, s rozsahom predmetu podnikania: výroba tepla: celkový inštalovaný výkon 15,724 MW; z toho plynné palivo 15,724 MW a rozvod tepla: maximálny výkon pre dodávku tepla 271,718 MW, pričom kópia predmetného potvrdenia sa nachádza v prílohe č. 2 protokolu č. 207/2020 o výsledku vykonanej kontroly (ďalej len „protokol“). Na základe žiadosti spoločnosti BYTTERM o vykonanie zmeny v sústave tepelných zariadení – doplnenie 1 OST – v povolení č. 2005T 0073 – 7. zmena zo dňa 12. 10. 2015, úrad rozhodnutím číslo: 0089/2019/T-PE zo dňa 07. 10. 2019 vykonal zmenu povolenia a spoločnosti BYTTERM vydal povolenie č. 2005T 0073 – 8. zmena na predmet podnikania: výroba tepla, rozvod tepla, s rozsahom predmetu podnikania: výroba tepla: celkový inštalovaný výkon 15,724 MW; z toho plynné palivo 15,724 MW a rozvod tepla: maximálny výkon pre dodávku tepla 272,006 MW, pričom kópia predmetného potvrdenia sa nachádza v prílohe č. 2 protokolu.

Úrad listom ev. č. 1512/2021/BA zo dňa 22. 01. 2021 oznámil spoločnosti BYTTERM začatie správneho konania vo veci uloženia pokuty za porušenia zákona č. 250/2012 Z. z. V oznámení o začatí správneho konania úrad oznámil spoločnosti BYTTERM že podkladom pre vydanie rozhodnutia vo veci uloženia pokuty budú zistenia uvedené v protokole ako aj prípadné ďalšie podklady súvisiace so správnym konaním.

Vychádzajúc z čl. 6 ods. 1 veta prvá Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd, z Odporúčania výboru ministrov z 13. 02. 1991 ako aj z judikatúry Európskeho súdu pre ľudské práva (napr. rozsudok Neumeister v. Rakúsko z júla 1976) trestanie za správne delikty (priestupky, správne delikty právnických osôb a správne delikty fyzických osôb – podnikateľov) musí podliehať rovnakému režimu ako trestný postih za trestné činy. Je preto nevyhnutné poskytnúť záruky a práva, ktoré sú zakotvené v trestnom zákone a trestnom poriadku nielen obvinenému z trestného činu, ale aj subjektu, voči ktorému je vyvodzovaná administratívnoprávna zodpovednosť, čo napokon vyplýva aj zo zásady č. 6 odporúčania o správnych sankciách, podľa ktorej je nevyhnutné v rámci správneho konania vo veciach správnych sankcií, poskytovať okrem záruk spravodlivého správneho konania v zmysle rezolúcie (77)31, aj pevne zavedené záruky v trestnom konaní. Nemožno pritom opomenúť, že hranice medzi trestnými deliktami, za ktoré ukladá trest súd a správnymi deliktami, za ktoré ukladajú sankcie správne orgány, sú určené prejavom vôle zákonodarcu a nie sú odvodené prirodzeno-právnymi princípmi.

V administratívno-právnom trestaní je potrebné rešpektovať Odporúčanie výboru ministrov Rady Európy (91) z 13. 02. 1991 (relative aux sanctions administratives), podľa ktorého pre ukládanie administratívnych sankcií platia analogicky zásady ukládania sankcií trestných s tým, že správny (administratívny) postih protiprávneho správania možno uplatniť len v primeranej lehote.

Keďže administratívne trestanie má aj podľa štrasburskej judikatúry trestnoprávny charakter, treba vychádzať z Ústavy Slovenskej republiky (čl. 50) a analogicky aj z Trestného zákona.

Na rozdiel od Trestného zákona právne predpisy, ktoré zakotvujú skutkové podstaty správnych deliktov neupravujú postup správnych orgánov pri postihu za súbeh deliktov. Pri súbehu správnych deliktov pri nedostatku špeciálnej úpravy je potrebné použiť „*analogiae legis*” tzv. absorpčnú zásadu. Jej podstata tkvie v absorpcii sadzieb (teda prísnejší trest pohlcuje miernejší). Zbiehajúce delikty sú tak postihnuté len trestom určeným pre najťažší z nich, čo pri rovnakých sadzbách pokút znamená, že správny orgán posúdi závažnosť deliktu a úhrnný trest uloží podľa sadzby za najzávažnejší z týchto deliktov, závažnosť pritom treba posudzovať predovšetkým s ohľadom na charakter individuálneho objektu deliktu, čiže záujem, proti ktorému delikt smeruje a ku ktorému je ochrana právnym predpisom určená.

V tomto smere je jednotná aj judikatúra Najvyššieho súdu Slovenskej republiky (napríklad sp. zn. 3Sžn/68/2004, 3Sž/85/2007, 8Sžo/28/2007, 8Sžo/147/2008, 2Sžf/9/2010, 2Sžf/44/2011, 5Sž/21/2010), podľa ktorej sa uvedené princípy v správnom trestaní v plnom rozsahu aplikujú a že trestanie za správne delikty musí podliehať rovnakému režimu ako trestný postih za trestné činy.

S ohľadom na spomenuté princípy správneho trestania, ktoré musia zodpovedať trestaniu v trestnom práve, správny orgán zistené porušenia zákona č. 250/2012 Z. z. posúdil ako súbeh správnych deliktov, pritom podľa trestnoprávnej teórie o súbeh trestných činov ide vtedy, ak ten istý páchatel spácha dva alebo viac trestných činov pred tým, ako bol za niektorý z nich odsúdený súdom prvého stupňa, a pokiaľ nezanikla trestnosť niektorého z nich, a regulovanému subjektu uložil, z hľadiska hmotnoprávnych účinkov súbehu, úhrnnú pokutu za správny delikt najprísnejšie postihnuteľný podľa absorpčnej zásady, ktorá sa v trestnom práve uplatňuje pri trestaní zbiehajúcich sa trestných činov.

Nakoľko za obidva správne delikty, za porušenie povinností podľa § 29 ods. 1 písm. k) zákona č. 250/2012 Z. z. a za porušenie povinnosti podľa § 22 ods. 5 zákona č. 250/2012 Z. z. správny orgán ukladá pokutu podľa § 36 ods. 3 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z., a to v rozpätí sadzby od 500 eur do 100 000 eur, správny orgán spoločnosti BYTTERM uložil úhrnnú pokutu podľa § 36 ods. 3 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z. s použitím analógie legis § 41 ods. 1 zákona č. 300/2005 Z. z. Trestný zákon v znení neskorších predpisov.

1. Podľa § 29 ods. 1 písm. k) zákona č. 250/2012 Z. z. je regulovaný subjekt okrem ďalších povinností ustanovených v tomto zákone povinný poskytovať úradu bezodplatne úplné a pravdivé údaje, podklady, doklady a akékoľvek informácie potrebné na účely podľa tohto zákona a na výkon pôsobnosti úradu v rozsahu, spôsobom a v lehotách určených úradom.

Podľa § 22 ods. 1 písm. c) zákona č. 250/2012 Z. z. podlieha regulácii kvality dodávka tepla.

Podľa § 22 ods. 5 zákona č. 250/2012 Z. z. ak regulovaný subjekt nedodrží štandardy kvality a toto nedodržanie preukázateľne nastalo, je regulovaný subjekt povinný uhradiť svojmu odberateľovi kompenzačnú platbu vo výške a spôsobom určeným podľa § 40 ods. 2.

Úrad podľa § 40 ods. 2 zákona č. 250/2012 Z. z. vydal vyhlášku č. 277/2012 Z. z., ktorou sa ustanovujú štandardy kvality dodávky tepla s účinnosťou od 15. 09. 2012. Následne úrad podľa § 40 ods. 2 písm. a), b), e) až g) zákona č. 250/2012 Z. z. vydal vyhlášku č. 234/2016 Z. z., ktorou sa mení a dopĺňa vyhláška č. 277/2012 Z. z., ktorou sa ustanovujú štandardy kvality dodávky tepla s účinnosťou od 01.01. 2017 (ďalej len „vyhláška č. 277/2012 Z. z.“).

Podľa § 2 ods. 1 písm. c) vyhlášky č. 277/2012 Z. z. je štandardom kvality dodávky tepla aj obnovenie dodávky tepla po obmedzení alebo prerušení dodávky tepla z dôvodov technickej poruchy v sústave tepelných zariadení regulovaného subjektu v lehotách a za podmienok podľa odsekov 2 až 5.

Podľa § 6 ods. 5 vyhlášky č. 277/2012 Z. z. kompenzačná platba za rok t-1 určená podľa § 7 ods. 1 sa uhradí dotknutému odberateľovi alebo žiadateľovi bezodkladne, najneskôr však do 15. marca roku t. Kompenzačná platba za rok t-1 vypočítaná podľa § 7 ods. 2 sa uhradí dotknutému odberateľovi bezodkladne po zistení údajov potrebných na výpočet výšky kompenzačnej platby, najneskôr však do 15. marca roku t.

Podľa § 7 ods. 2 písm. b) vyhlášky č. 277/2012 Z. z. za nedodržaný štandard kvality ustanovený v § 2 ods. 1 písm. c) sa za každý aj začatý deň nedodržanej lehoty na obnovenie dodávky tepla po poruchovom obmedzení alebo prerušení dodávky tepla vypočíta pre každé dotknuté odberné miesto z celkového množstva tepla dodaného na vykurovanie a ohrev teplej úžitkovej vody do tohto odberného miesta v roku t-1 a priemernej fakturovanej ceny variabilnej zložky maximálnej ceny dodávaného tepla v roku t-1 podľa vzorca:

$$KP_{\text{por}} = Q \times P \times I \times D,$$

kde

KP_{por} – kompenzačná platba za nedodržanie lehoty na obnovenie dodávky tepla po poruchovom obmedzení alebo prerušení dodávky tepla na odbernom mieste vypočítaná ako súčin hodnôt Q, P, I, D [v eurách],

Q – celkové množstvo tepla dodaného na vykurovanie a ohrev teplej úžitkovej vody v roku t-1 do odberného miesta, ktorého sa nedodržanie štandardu kvality týka [kWh/rok],

P – priemerná cena variabilnej zložky maximálnej ceny tepla dodaného v roku t-1 vypočítaná aritmetickým priemerom [eur/kWh],

I – koeficient významnosti štandardu kvality [0,004],

D – počet dní nedodržanej lehoty určenej na obnovenie dodávky tepla po poruchovom obmedzení alebo prerušení dodávky tepla.

Podľa § 8 ods. 1 vyhlášky č. 277/2012 Z. z. sa štandardy kvality sledujú, evidujú a vyhodnocujú regulovaným subjektom podľa prílohy č. 1 za každý kalendárny rok alebo jeho časť, počas ktorého regulovaný subjekt vykonával regulovanú činnosť, na základe podaní účastníkov trhu s teplom a informácií zistených z vlastnej činnosti regulovaného subjektu. Udalosti a podania, pri ktorých lehota na vybavenie neuplynula do konca kalendárneho roka, v ktorom nastali, sa zaradia do vyhodnotenia štandardov kvality za kalendárny rok, v ktorom uplynie lehota na ich vybavenie.

Podľa § 8 ods. 6 vyhlášky č. 277/2012 Z. z. sa vyhodnotenie štandardov kvality za rok t-1 v rozsahu prílohy č. 1 a prehľad o výške kompenzačných platieb v rozsahu prílohy

č. 3 predkladá úradu vrátane vyplnených tabuliek do konca februára roku t písomne alebo vyplnením autorizovaného on-line formulára nachádzajúceho sa na webovom sídle úradu; dátumom predloženia vyhodnotenia štandardov kvality a prehľadu o vyplatených kompenzačných platbách je dátum podania ich písomného vyhotovenia na pošte alebo systémom zaznamenaný dátum vyplnenia a autorizácie on-line formulára. Ak údaje potrebné na výpočet kompenzačnej platby podľa § 7 ods. 2 nie sú zistené do konca februára roku t, prehľad o výške kompenzačných platieb v rozsahu prílohy č. 3 sa predkladá úradu bezodkladne po ich zistení.

Podľa § 2 ods. 1 písm. c) vyhlášky č. 277/2012 Z. z. je štandardom kvality dodávky tepla obnovenie dodávky tepla po obmedzení alebo prerušení dodávky tepla z dôvodov technickej poruchy v sústave tepelných zariadení regulovaného subjektu v lehotách a za podmienok podľa odsekov 2 až 5.

Podľa § 3 písm. a) vyhlášky č. 277/2012 Z. z. je štandardom kvality dodávky tepla aj oznámenie dátumu začiatku a skončenia plánovaného obmedzenia alebo plánovaného prerušenia dodávky tepla v lehote podľa osobitného predpisu; v reťazci sústav tepelných zariadení je štandardom kvality aj oboznámenie dotknutých odberateľov s oznámením dátumu začiatku a dátumu skončenia plánovaného obmedzenia alebo plánovaného prerušenia dodávky tepla, ktoré oznámil dodávateľ odberateľovi, ktorý je regulovaným subjektom; štandardom kvality je aj oboznámenie dotknutých odberateľov s oznámením dátumu začiatku a dátumu skončenia plánovaného obmedzenia alebo plánovaného prerušenia dodávky vody, elektriny a plynu, ktoré oznámil dodávateľ vody, distribútor elektriny a distribútor plynu odberateľovi, ktorý je regulovaným subjektom. Odberateľ, ktorý je regulovaným subjektom, preukázateľne oboznámi dotknutých odberateľov s oznámením dodávateľa alebo distribútora najneskôr do troch pracovných dní po prijatí oznámenia písomne alebo miestne obvyklým spôsobom.

Podľa § 3 písm. b) vyhlášky č. 277/2012 Z. z. je štandardom kvality dodávky tepla aj dodržanie začiatku plánovaného obmedzenia alebo plánovaného prerušenia dodávky tepla, v lehote uvedenej v oznámení podľa písmena a).

Podľa § 3 písm. c) vyhlášky č. 277/2012 Z. z. je štandardom kvality dodávky tepla aj dodržanie skončenia plánovaného obmedzenia alebo plánovaného prerušenia dodávky tepla, v lehote uvedenej v oznámení podľa písmena a).

Spoločnosť BYTTERM zaslala vyplnenú tabuľku s názvom Evidencia štandardov kvality za oblasť TEPLA vrátane prehľadu o výške kompenzačných platieb za rok 2018 úradu vyplnením on-line formulára zo dňa 18. 01. 2019 v rozsahu a termíne podľa § 8 ods. 6 vyhlášky č. 277/2012 Z. z.

Na základe žiadosti úradu ev. č. 19140/2020/BA zo dňa 17. 07. 2020 predložila spoločnosť BYTTERM úradu Evidenciu štandardov kvality za oblasť TEPLA za rok 2018 (číslo transakcie: THOR-B8JDXB-11103) vrátane prehľadu o výške kompenzačných platieb za rok 2018, pričom tieto tvoria prílohu č. 20 protokolu.

V predloženej Evidencii štandardov kvality dodávky tepla za rok 2018 bolo evidovaných spolu .. udalostí, pričom z toho .. udalostí podľa § 2 ods. 1 písm. c) vyhlášky č. 277/2012 Z. z. a .. udalostí podľa § 3 písm. a) vyhlášky č. 277/2012 Z. z.

V prehľade o výške kompenzačných platieb za rok 2018 uviedla spoločnosť BYTTERM sumu kompenzačných platieb za nedodržanie štandardov kvality vo výške eur.

Kontrolou bola výberovým spôsobom preverená správnosť údajov uvádzaných spoločnosťou BYTTERM v predloženej evidencii štandardov kvality dodávky tepla za rok 2018 a v predloženej prehľade o vyplatených kompenzačných platbách za rok 2018, pričom boli zistené nasledovné nepravdivé údaje: v riadku A - „Udalosti zaznamenané v roku t-1“ podľa § 3 písm. b) bola spoločnosťou BYTTERM uvedená hodnota ., pričom správne mala byť uvedená hodnota .. a v riadku A - „Udalosti zaznamenané v roku t-1“ podľa § 3 písm. c) bola spoločnosťou BYTTERM uvedená hodnota ., pričom správne mala byť uvedená hodnota ...

Poskytnutím nepravdivých údajov o počte udalostí v spoločnosťou BYTTERM predloženej Evidencii štandardov kvality za oblasť TEPLA za rok 2018 spoločnosť BYTTERM porušila povinnosť podľa § 29 ods. 1 písm. k) zákona č. 250/2012 Z. z.

K vyššie uvedenému kontrolnému zisteniu sa spoločnosť BYTTERM vyjadrila listom zo dňa 30. 09. 2020, ktorý sa nachádza v prílohe č. 21 protokolu, v ktorom okrem iného uviedla, že v riadku A (v r. 2018 i r. 2019) v hlásení o sumárnom ročnom vyhodnotení štandardov kvality bola nesprávne uvedená hodnota . a to pre stĺpec § 3b i § 3c. Spoločnosť BYTTERM uvádza, že správne malo byť uvedené v riadku A r. 2018 hodnota .. a v r. 2019 hodnota ... a to pre oba stĺpce tabuľky § 3b i § 3c. Ďalej spoločnosť BYTTERM uvádza, že priznáva, že prišlo k pochybeniu z jej strany, zároveň však žiada, aby sa prihliadlo ku skutočnosti, že týmto nekorektným zápisom do záznamovej tabuľky nebol nik poškodený – ani odberateľ, ani koncový užívateľ.

Spoločnosť BYTTERM ďalej zaslala úradu vyplnenú tabuľku s názvom Evidencia štandardov kvality za oblasť TEPLA vrátane prehľadu o výške kompenzačných platieb za rok 2019 vyplnením on-line formulára zo dňa 04. 02. 2020 v rozsahu a termíne podľa § 8 ods. 6 vyhlášky č. 277/2012 Z. z.

Na základe žiadosti úradu ev. č. 19140/2020/BA zo dňa 17. 07. 2020 predložila spoločnosť BYTTERM úradu Evidenciu štandardov kvality za oblasť TEPLA za rok 2019 (číslo transakcie: THOR-BLGDTE-11349) vrátane prehľadu o výške kompenzačných platieb za rok 2019, pričom tieto tvoria prílohu č. 22 protokolu.

V predloženej Evidencii štandardov kvality dodávky tepla za rok 2019 bolo evidovaných spolu ... udalostí, pričom z toho .. udalostí podľa § 2 ods. 1 písm. c) vyhlášky č. 277/2012 Z. z. a ... udalostí podľa § 3 písm. a) vyhlášky č. 277/2012 Z. z.

Kontrolou dokladov predložených spoločnosťou BYTTERM bola preverená správnosť údajov uvádzaných spoločnosťou BYTTERM v predloženej evidencii štandardov kvality dodávky tepla za rok 2019 a v predloženej prehľade o vyplatených kompenzačných platbách za rok 2019, pričom boli zistené nasledovné nepravdivé údaje: v riadku A - „Udalosti zaznamenané v roku t-1“ podľa § 3 písm. b) bola spoločnosťou BYTTERM uvedená hodnota ., pričom správne mala byť uvedená hodnota ... a v riadku A - „Udalosti zaznamenané v roku t-1“ podľa § 3 písm. c) bola spoločnosťou BYTTERM uvedená hodnota ., pričom správne mala byť uvedená hodnota

Poskytnutím nepravdivých údajov o počte udalostí v spoločnosťou BYTTERM predloženej Evidencii štandardov kvality za oblasť TEPLA za rok 2019, spoločnosť BYTTERM porušila povinnosť podľa § 29 ods. 1 písm. k) zákona č. 250/2012 Z. z.

K vyššie uvedenému kontrolnému zisteniu sa spoločnosť BYTTERM vyjadrila listom zo dňa 30. 09. 2020, ktorý sa nachádza v prílohe č. 21 protokolu, v ktorom okrem iného uviedla, že v riadku A (v r. 2018 i r. 2019) v hlásení o sumárnom ročnom vyhodnotení štandardov kvality bola nesprávne uvedená hodnota . a to pre stĺpec § 3b i § 3c. Spoločnosť BYTTERM uvádza, že správne malo byť uvedené v riadku A r. 2018 hodnota .. a v r. 2019 hodnota ... a to pre oba stĺpce tabuľky § 3b i § 3c. Ďalej spoločnosť BYTTERM uvádza, že priznáva, že prišlo k pochybeniu z jej strany, zároveň však žiada, aby sa prihliadlo ku skutočnosti, že týmto nekorektným zápisom do záznamovej tabuľky nebol nik poškodený – ani odberateľ, ani koncový užívateľ.

Tým, že spoločnosť BYTTERM porušila povinnosť podľa § 29 ods. 1 písm. k) zákona č. 250/2012 Z. z., pretože neposkytla úradu pravdivé údaje o počte udalostí v tabuľkách Evidencia štandardov kvality za oblasť TEPLA za rok 2018 a Evidencia štandardov kvality za oblasť TEPLA za rok 2019 v zmysle vyhlášky č. 277/2012 Z. z., ktoré boli predložené úradu na základe žiadosti úradu ev. č. 19140/2020/BA zo dňa 17. 07. 2020, spáchala správny delikt podľa bodu 1. výroku tohto rozhodnutia.

2. Podľa § 22 ods. 5 zákona č. 250/2012 Z. z. ak regulovaný subjekt nedodrží štandardy kvality a toto nedodržanie preukázateľne nastalo, je regulovaný subjekt povinný uhradiť svojmu odberateľovi kompenzačnú platbu vo výške a spôsobom určeným podľa § 40 ods. 2.

Podľa § 6 ods. 5 vyhlášky č. 277/2012 Z. z. kompenzačná platba za rok t-1 určená podľa § 7 ods. 1 sa uhradí dotknutému odberateľovi alebo žiadateľovi bezodkladne, najneskôr však do 15. marca roku t. Kompenzačná platba za rok t-1 vypočítaná podľa § 7 ods. 2 sa uhradí dotknutému odberateľovi bezodkladne po zistení údajov potrebných na výpočet výšky kompenzačnej platby, najneskôr však do 15. marca roku t.

Podľa § 2 ods. 1 písm. c) vyhlášky č. 277/2012 Z. z. je štandardom kvality dodávky tepla aj obnovenie dodávky tepla po obmedzení alebo prerušení dodávky tepla z dôvodov technickej poruchy v sústave tepelných zariadení regulovaného subjektu v lehotách a za podmienok podľa odsekov 2 až 5.

Podľa § 2 ods. 2 vyhlášky č. 277/2012 Z. z. je pri prerušení dodávky tepla lehota na odstránenie technickej poruchy 24 hodín od jej zistenia alebo nahlásenia.

Podľa § 2 ods. 3 vyhlášky č. 277/2012 Z. z. je pri obmedzení dodávky tepla lehota na odstránenie technickej poruchy 48 hodín od jej zistenia alebo nahlásenia.

Podľa § 2 ods. 4 vyhlášky č. 277/2012 Z. z. ak je pri prerušení dodávky tepla do 24 hodín od zistenia alebo nahlásenia technickej poruchy zabezpečená aspoň obmedzená dodávka tepla, na odstránenie technickej poruchy sa vzťahuje lehota podľa odseku 3.

Podľa § 2 ods. 5 vyhlášky č. 277/2012 Z. z. sa za obnovenie dodávky tepla podľa odseku 1 písm. c) nepovažuje také obnovenie dodávky tepla po prerušení dodávky tepla, ktoré trvalo bez obmedzenia alebo prerušenia menej ako 48 hodín.

Na základe žiadosti úradu ev. č. 19140/2020/BA zo dňa 17. 07. 2020 predložila spoločnosť BYTTERM úradu Evidenciu štandardov kvality za oblasť TEPLA za rok 2019 vrátane prehľadu o výške kompenzačných platieb za rok 2019, v ktorom spoločnosť BYTTERM uviedla sumu kompenzačných platieb za nedodržanie štandardov kvality podľa § 2 ods. 1 písm. c) vyhlášky č. 277/2012 Z. z. vo výške eur.

Kópia listu „Výška kompenzačných platieb za nedodržanie štandardov kvality za rok 2019“ zo dňa 05. 02. 2019 spolu s účtovnými dokladmi sa nachádza v prílohe č. 23 protokolu, v ktorom spoločnosť BYTTERM uvádza, že v dňoch od 10. 10. do 16. 10. 2019 došlo k havárii na rozvode vody pre výmenníkovú stanicu HS 88 (VS 262), z tohto dôvodu nebola dodávaná teplá voda pre bytový dom a tiež uvádza, že došlo k porušeniu § 2 ods. 1 písm. c) vyhlášky č. 277/2012 Z. z. a výška kompenzačnej platby predstavuje sumu .. eur.

Podľa § 7 ods. 2 písm. b) vyhlášky č. 277/2012 Z. z. platí, že kompenzačná platba za nedodržaný štandard kvality ustanovený v § 2 ods. 1 písm. c) sa za každý aj začatý deň nedodržanej lehoty na obnovenie dodávky tepla po poruchovom obmedzení alebo prerušení dodávky tepla vypočíta pre každé dotknuté odberné miesto z celkového množstva tepla dodaného na vykurovanie a ohrev teplej úžitkovej vody do tohto odberného miesta v roku t-1 a priemernej fakturovanej ceny variabilnej zložky maximálnej ceny dodávaného tepla v roku t-1 podľa vzorca:

$$KP_{por} = Q \times P \times I \times D,$$

kde

KP_{por} – kompenzačná platba za nedodržanie lehoty na obnovenie dodávky tepla po poruchovom obmedzení alebo prerušení dodávky tepla na odbernom mieste vypočítaná ako súčin hodnôt Q, P, I, D [v eurách],

Q – celkové množstvo tepla dodaného na vykurovanie a ohrev teplej úžitkovej vody v roku t-1 do odberného miesta, ktorého sa nedodržanie štandardu kvality týka [kWh/rok],

P – priemerná cena variabilnej zložky maximálnej ceny tepla dodaného v roku t-1 vypočítaná aritmetickým priemerom [eur/kWh],

I – koeficient významnosti štandardu kvality [0,004],

D – počet dní nedodržanej lehoty určenej na obnovenie dodávky tepla po poruchovom obmedzení alebo prerušení dodávky tepla.

Kontrolou dokladov predložených spoločnosťou BYTTERM bola úradom preverená správnosť údajov uvádzaných v evidencii štandardov kvality dodávky tepla za rok 2019 vrátane prehľadu o vyplatených kompenzačných platbách za rok 2019, pričom bolo zistené nasledovné. V riadku A - „Udalosti zaznamenané v roku t-1“ podľa § 2 ods. 1 písm. c) bola spoločnosťou BYTTERM uvedená hodnota .. a v riadku D - „Udalosti s preukázaným nedodržaním štandardov kvality (ďalej len „NŠK“) podľa § 2 ods. 1 písm. c) bola spoločnosťou BYTTERM uvedená hodnota .. Ďalej v tabuľke prehľadu o výške kompenzačných platieb v riadku pod § 2 ods. 1 písm. c) „Obnovenie dodávky tepla po obmedzení alebo prerušení dodávky tepla z dôvodov technickej poruchy“, spoločnosť BYTTERM uviedla v stĺpci „Počet NŠK celkom“ hodnotu . a v stĺpci „Počet NŠK z toho domácnosti“ hodnotu ., ďalej spoločnosť BYTTERM uviedla v stĺpci „Suma vyplatených kompenzačných platieb celkom (eur)“ hodnotu .. a v stĺpci „Suma vyplatených kompenzačných platieb z toho domácnosti (eur)“ hodnotu ... Spoločnosť BYTTERM nedodržala štandardy kvality v obnovení dodávky tepla po obmedzení dodávky tepla v teplej úžitkovej vode z dôvodu technickej poruchy v obytnom dome na ulici .., pričom počet dní nedodržanej lehoty určenej na obnovenie dodávky tepla boli štyri dni (D). Kontrolou dokladov bolo tiež zistené, že ročná dodávka tepla v teplej úžitkovej vode

v obytnom dome na ulici v roku 2018 bola kWh (Q). Spoločnosť BYTTERM fakturovala odberateľom cenu variabilnej zložky maximálnej ceny tepla dodaného v roku 2018 vo výške eura/kWh (P).

Vzhľadom na vyššie uvedené mala byť výška kompenzačnej platby v nasledovnej výške: $KP_{por} = \dots\dots\dots$ eura.

Rozdiel vo výške kompenzačnej platby v sume je spoločnosť BYTTERM povinná vrátiť odberateľovi v obytnom dome na ulici

K vyššie uvedenému kontrolnému zisteniu sa spoločnosť BYTTERM vyjadrila listom zo dňa 30. 09. 2020, ktorý sa nachádza spolu s účtovnými dokladmi v prílohe č. 21 protokolu, v ktorom okrem iného uviedla, že v dňoch od 10. 10. do 16. 10. 2019 došlo k havárii na rozvode vody pre výmenníkovú stanicu HS88 a z tohto dôvodu nebola dodávaná teplá voda pre bytový dom, haváriu sa nepodarilo odstrániť do 48 hodín a došlo teda k porušeniu štandardov kvality. Spoločnosť BYTTERM uvádza, že táto skutočnosť bola správne zaznamenaná i v tabuľke hlásení o sumárnom ročnom vyhodnotení štandardov kvality, konkrétne riadok D, stĺpec označený ako § 2c. Spoločnosť BYTTERM uvádza, že výška kompenzačnej platby bola vypočítaná na sumu .. eur. Spoločnosť BYTTERM ďalej uvádza, že omylom (nie systémovým zlyhaním) bola kompenzačná platba vypočítaná podľa § 2 ods. 1 písmeno e) a nie správne podľa § 2 ods. 1 písmeno c) vyhlášky č. 277/2012 Z. z. v znení vyhlášky č. 234/2016 Z. z. ako bola správne zaznamenaná v zaslanej tabuľke. Tiež spoločnosť BYTTERM uvádza, že porucha sa týkala iba dodávky teplej vody a práve tu vznikla nepresnosť ohľadom výpočtu kompenzačnej platby. Spoločnosť BYTTERM uvádza, že za toto sa ospravedlňuje a zaväzuje sa vrátiť bytovému domu vzniknutý rozdiel eura.

K vyššie uvedenému listu boli priložené účtovné doklady, (podklad k internému účtovnému dokladu zo dňa 01. 10. 2020 a platobný príkaz na úhradu kompenzačnej platby zo dňa 01. 10. 2020).

Kontrolou vyššie uvedených priložených účtovných dokladov bolo úradom zistené, že spoločnosť BYTTERM uhradila dňa 01. 10. 2020 bytovému domu na ulici vzniknutý rozdiel eura

Tým, že spoločnosť BYTTERM porušila povinnosť podľa § 22 ods. 5 zákona č. 250/2012 Z. z., pretože v roku 2019 nedodrжала štandard kvality dodávky tepla podľa § 2 ods. 1 písm. c) vyhlášky č. 277/2012 Z. z., pričom nevyplatila dotknutému odberateľovi tepla kompenzačnú platbu podľa § 7 ods. 2 písm. b) vyhlášky č. 277/2012 Z. z., spáchala správny delikt podľa bodu 2. výroku tohto rozhodnutia.

Podľa § 34 ods. 1 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z. je spoločnosť BYTTERM oprávnená v čase oboznámenia sa s protokolom vyjadriť sa ku kontrolným zisteniam a podať ku kontrolným zisteniam námietky v lehote určenej zamestnancami úradu, pričom sa spoločnosť BYTTERM v zmysle svojho práva vyjadriť sa ku kontrolným zisteniam v úradom určenej lehote do 14. 10. 2020 vyjadrila listom zo dňa 07. 10. 2020, v ktorom okrem iného uviedla, že po oboznámení sa s protokolom nemá žiadne námietky k preukázaným kontrolným zisteniam uvedeným v protokole, pričom k preukázaným kontrolným zisteniam bolo podané vyjadrenie v priebehu vykonanej kontroly a je neoddeliteľnou súčasťou protokolu.

Správny orgán listom ev. č. 1512/2021/BA zo dňa 22. 01. 2021 oznámil spoločnosti BYTTERM, že pred vydaním rozhodnutia má možnosť podľa § 33 ods. 2 v spojení s § 27 ods. 1 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov oboznámiť sa s podkladom pre rozhodnutie, so spôsobom jeho zistenia, vyjadriť sa k podkladu pre rozhodnutie, k spôsobu jeho zistenia, prípadne navrhnúť jeho doplnenie do 7 pracovných dní odo dňa doručenia tohto oznámenia. Spoločnosť BYTTERM sa k oznámeniu o začatí správneho konania zo dňa 22. 01. 2021 vyjadrila listom zo dňa 27. 01. 2021, doručeným úradu dňa 28. 01. 2021 a zaevidovaným pod ev. č. 2142/2021/BA, v ktorom okrem iného uviedla, že v evidencii štandardov kvality dodávky tepla za rok 2018 (elektronicky zaslaná 18. 01. 2019) a rok 2019 (elektronicky zaslaná dňa 04. 02. 2020) bolo v hlásení o sumárnom ročnom vyhodnotení štandardov kvality v riadku A zaznamenaných: rok 2018 – .. udalostí a rok 2019 – ... udalostí podľa § 3 písm. a) vyhlášky č. 277/2012 Z. z. v znení vyhlášky č. 234/2016 Z. z. Spoločnosť BYTTERM uvádza, že v riadku A (v r. 2018 i r. 2019) v hlásení o sumárnom ročnom vyhodnotení štandardov kvality bola nesprávne uvedená hodnota . a to pre stĺpec § 3b i § 3c, správne malo byť uvedené v riadku A r. 2018 hodnota .. a v r. 2019 hodnota ... a to pre oba stĺpce tabuľky § 3b i § 3c. Spoločnosť BYTTERM uvádza, že priznáva, že prišlo k pochybeniu z jej strany, zároveň však žiada, aby sa prihliadlo ku skutočnosti, že týmto nekorektným zápisom do záznamovej tabuľky nebol nik poškodený – ani odberateľ, ani koncový užívateľ. Ďalej spoločnosť BYTTERM uvádza, že v dňoch od 10. 10. do 16. 10. 2019 došlo k havárii na rozvode vody pre výmenníkovú stanicu HS88 a z tohto dôvodu nebola dodávaná teplá voda pre bytový dom, haváriu sa nepodarilo odstrániť do 48 hodín a došlo teda k porušeniu štandardov kvality. Spoločnosť BYTTERM uvádza, že táto skutočnosť bola správne zaznamenaná i v tabuľke hlásení o sumárnom ročnom vyhodnotení štandardov kvality, konkrétne riadok D, stĺpec označený ako § 2c. Spoločnosť BYTTERM uvádza, že výška kompenzačnej platby bola vypočítaná na sumu .. eur. Spoločnosť BYTTERM ďalej uvádza, že omylom (nie systémovým zlyhaním) bola výška kompenzačnej platby vypočítaná podľa § 2 ods. 1 písm. e) a nie správne podľa § 2 ods. 1 písm. c) vyhlášky č. 277/2012 Z. z. v znení vyhlášky č. 234/2016 Z. z. ako bola i správne zaznamenaná v zaslanej tabuľke. Spoločnosť BYTTERM uvádza, že porucha sa týkala iba dodávky teplej vody a práve tu vznikla nepresnosť ohľadom výpočtu kompenzačnej platby. Spoločnosť BYTTERM uvádza, že za toto sa ospravedľňuje a vzniknutý rozdiel eura bol bytovému domu uhradený ešte pred záverečným stanoviskom kontrolného úradu dňa 01. 10. 2020. Spoločnosť BYTTERM poukazuje na skutočnosť, že doteraz chybu v predkladaných hláseniach štandardov kvality zatiaľ nikdy nemala.

Správny orgán sa po preskúmaní všetkých podkladov súvisiacich s vykonanou kontrolou stotožnil so zisteniami porušení zákona č. 250/2012 Z. z. preukázaných kontrolou. Správny orgán pri ukladaní pokuty spoločnosti BYTTERM podľa § 36 ods. 3 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z. vo výške 600,- eur za porušenie povinností uvedených vo výroku tohto rozhodnutia bol viazaný kritériami voľného hodnotenia dôkazov a správnej úvahy podľa § 36 ods. 7 zákona č. 250/2012 Z. z. Pri určovaní výšky uvedenej pokuty správny orgán prihliadol najmä na spôsob, čas trvania a možné následky porušenia povinnosti.

Správny orgán pri rozhodovaní o výške uloženej pokuty za preukázané porušenia zákona vzal do úvahy všetky skutočnosti uvedené spoločnosťou BYTTERM v jej vyjadreniach, pričom správny orgán prihliadol najmä na skutočnosť, že si spáchanie obidvoch deliktov v zmysle výroku tohto rozhodnutia spoločnosť BYTTERM vo svojich vyjadreniach priznáva. Správny orgán pri určovaní výšky pokuty vzal však do úvahy skutočnosť, že spoločnosť BYTTERM je povinná dodržiavať všetky zákonom ustanovené povinnosti pri vykonávaní regulovanej činnosti, za dodržiavanie ktorých zodpovedá.

Správny orgán v rámci správneho konania zhodnotil všetky dôkazy, skutočnosti svedčiace v prospech aj v neprospech spoločnosti BYTTERM jednotlivo aj v ich vzájomných súvislostiach. Zhodnotil a zobral do úvahy všetky jemu známe alebo spoločnosťou BYTTERM navrhnuté liberačné dôvody, respektíve poľahčujúce okolnosti. Správny orgán pri ukladaní pokuty spoločnosti BYTTERM za spáchanie správneho deliktu podľa bodu 1. výroku tohto rozhodnutia prihliadol najmä na skutočnosť, že k jeho spáchaniu došlo nesplnením, respektíve nesprávnym splnením administratívnej povinnosti voči úradu. Správny orgán ale taktiež uvádza, že je jednou zo základných povinností spoločnosti BYTTERM plniť si povinnosti, ktoré jej vyplývajú z platnej právnej úpravy upravujúcej oblasť regulácie sieťových odvetví, a teda najmä poskytovať úradu bezodplatne úplné a pravdivé údaje, podklady, doklady a akékoľvek informácie potrebné na účely zákona a na výkon pôsobnosti úradu v rozsahu, spôsobom a v lehotách určených úradom. Ďalej správny orgán pri správnom delikte podľa bodu 2. výroku tohto rozhodnutia prihliadol na skutočnosť, že z účtovných dokladov priložených k vyjadreniu spoločnosti BYTTERM zo dňa 30. 09. 2020 bolo zistené, že spoločnosť BYTTERM uhradila dňa 01. 10. 2020 bytovému domu na ulici vzniknutý rozdiel Správny orgán uvedené vyhodnocuje ako poľahčujúcu okolnosť, keďže si spoločnosť BYTTERM dodatočne splnila svoju povinnosť. Správny orgán pri ukladaní pokuty spoločnosti BYTTERM zároveň zobral do úvahy aj priťažujúcu okolnosť, ktorou je skutočnosť, že spáchanie správneho deliktu podľa bodu 2. výroku tohto rozhodnutia malo za následok zadržanie finančných prostriedkov dotknutému odberateľovi tepla bytovému domu na ulici, ktorému nevyplatila kompenzačnú platbu v zmysle vyhlášky č. 277/2012 Z. z. v znení vyhlášky č. 234/2016 Z. z. Zároveň správny orgán prihliadol na to, že uvedené finančné prostriedky kompenzačnej platby by v prípade, že by úrad nevykonal kontrolu v spoločnosti BYTTERM neboli dotknutému odberateľovi tepla vrátené. Po zohľadnení všetkých vyššie uvedených skutočností pristúpil správny orgán k uloženiu sankcie, pokuty, na spodnej hranici zákonom ustanovenej sadzby.

Správny orgán po vyhodnotení dôkazov a po dôkladnom zvážení všetkých skutočností týkajúcich sa správneho konania nadobudol presvedčenie, že skutkový stav bol spoľahlivo zistený, vierohodne preukázaný, a že pri rozhodovaní vo veci nič nezanedbal. Správny orgán je bez pochybností, že stav prejednávanej veci, ktorá bola predmetom konania, zistil úplne a presne. Dôkazy vyhodnotil jednotlivo a vo vzájomnej súvislosti a následne dospel k záveru, že rozhodnutie v celom jeho kontexte zodpovedá všetkým požiadavkám právnych predpisov, ako aj judikatúre súdov, kladeným na presné a jednoznačné vymedzenie spáchaných správnych deliktov tak, aby ich nebolo možné zameniť s inými, a racionálne a presvedčivo formulované odôvodnenie.

Po zohľadnení vyššie uvedených dôvodov a rozборе poľahčujúcich a priťažujúcich okolností, správny orgán pristúpil k uloženiu sankcie, pokuty, na dolnej hranici zákonom ustanovenej sadzby, ktorá podľa názoru správneho orgánu je dostačujúca na nápravu spoločnosti BYTTERM tak z hľadiska preventívneho ako aj represívneho.

Po posúdení, zvážení a zohľadnení všetkých okolností týkajúcich sa spôsobu, času trvania a možných následkov porušenia povinnosti, správny orgán rozhodol tak, ako je uvedené vo výroku rozhodnutia.

Správny orgán listom ev. č. 1512/2021/BA zo dňa 22. 01. 2021 oznámil spoločnosti BYTTERM, že pred vydaním rozhodnutia má možnosť podľa § 33 ods. 2 v spojení s § 27 ods. 1 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení

neskorších predpisov oboznámiť sa s podkladom pre rozhodnutie, so spôsobom jeho zistenia, vyjadriť sa k podkladu pre rozhodnutie, k spôsobu jeho zistenia, prípadne navrhnúť jeho doplnenie do 7 pracovných dní odo dňa doručenia tohto oznámenia. Spoločnosť BYTTERM sa k oznámeniu o začatí správneho konania zo dňa 22. 01. 2021 vyjadrila. Správny orgán pri vydávaní rozhodnutia nepoužil podklady, ktoré by účastníkovi konania neboli známe.

Poučenie:

Proti tomuto rozhodnutiu môže účastník konania podať odvolanie v lehote 15 dní odo dňa oznámenia rozhodnutia na Úrad pre reguláciu sieťových odvetví, odbor kontroly, Bajkalská 27, P.O.BOX 12, 820 07 Bratislava 27. Rozhodnutie, ktoré po vyčerpaní riadnych opravných prostriedkov nadobudlo právoplatnosť, je preskúmateľné súdom.

JUDr. Oliver Púček
riaditeľ odboru

Rozhodnutie sa doručí: BYTTERM, a.s., Saleziánska 4, 010 77 Žilina, IČO: 31 584 705